

Reunión de trabajo Lengua de señas: Plan de Recuperación para las Industrias Culturales al 2030

Fecha	<u>5/12/2021</u>				
Horario	<u>7:00 p. m.</u>				
Nombre de Facilitadores:	Katerine Retamozo				
Nombre de intérpretes:	Alexandra Arnaiz, Patricia Mendoza				
Nombre del relatores	Alexandra Arnaiz				
Nombre de participantes:	1	Jorge Luis Herrán			
	2	Patricia Pozo Fachín			
	3	Edgard Paul Valdez Chaparro			
	4	José Antonio Montañez (oyente)			
	5	Jhon Moreno Fernandez			
	6	Miguel Tapia			
	7	Kathe C C			
	8	Natalia			

Matriz de aportes _Reunión de trabajo con Sociedad Civil				
Item	Nombre y apellido	Sector	Objetivo	Aporte
1	Jorge Herrán	Artes Escénicas	General	Hace referencia que participar en la reunión es algo novedoso, que antes nadie se había preocupado por saber lo que la comunidad sorda piensa, quiere o necesita. Juntos comunidad sorda y oyente si pueden lograr sus objetivos
2	Edgard Paul Valdez Chaparro	Multidisciplinario	General	Hace referencia a que el Ministerio de Cultura ha aprobado 48 lenguas originarias dejando fuera a la lengua de señas peruana, entonces pregunta, cómo es que se va a trabajar temas de cultura cuando el propio Ministerio de Cultura no reconoce nuestra lengua, es una contradicción lo que se está haciendo.
3	Jhon Moreno Fernandez	Artes Escénicas	General	Agradece la invitación le parece muy interesante lo explicado y reconoce que hay muchas cosas por aprender y que sí se puede hacerlo, la comunidad sorda tiene expresiones culturales diversas donde muestran su identidad. Comenta que al llegar a Tacna de la selva, se encontró con que era muy difícil trabajar ya que todo estaba copado por los oyentes y no había lugar de desarrollo para los sordos, no hay acceso a la información. No ha encontrado apoyo alguno al trabajo que viene realizando, el contar historias, hacer videos para la comunidad sorda, siendo él el responsable de todo el proceso creativo y de producción. Comparte su trabajo por las redes sociales para que otras personas sordas vean su trabajo y conozcan más de la cultura sorda. Menciona que ve a las personas oyentes que se desarrollan, mientras los sordos se van quedando, eso no debe de ser así, los sordos sí pueden desarrollarse cómo los oyentes. Teniendo apoyo si podría darse ese desarrollo.
4	Patricia Pozo Fachín	Asociación Cultural para personas Sordas DAR	General	Nos compartió que desde hace 5 años son reconocidos como asociación y son Punto de Cultura, han hecho mucha difusión y empezaron a realizar teatro de personas Sordas, por el COVID19 todo se vió paralizado y falta apoyo para las personas sordas para reactivar el sector. Comenta que no les dan oportunidades de desarrollarse, han buscado apoyo, pero no la han encontrado. Menciona que el programa presentado a futuro es interesante porque están tomando en cuenta a la comunidad sorda. La comunidad oyente debe de conocer y aprender sobre la comunidad sorda, su cultura y las diferentes expresiones artísticas como la pintura, las historias, el teatro entre otras. La comunidad sorda debe de participar de la vida cultural de su ciudad, no debe de quedarse en casa sin hacer nada, aisladas. Deben de fomentarse los intercambios culturales dentro de la comunidad sorda. Es un tema difícil pero lo importante es empezar y trabajar todos juntos sordos y oyentes para alcanzar las metas deseadas.

5	Miguel Tapia	Multidisciplinario	General	Vive en Arequipa y ha podido observar que sí hay asociaciones que fomenten las artes y la cultura pero que no reciben apoyo alguno. No respetan su identidad y cultura propias de la comunidad sorda. Nos dice que ve que hay apoyo para fomentar el arte y la cultura pero que eso se da más en Lima, que el apoyo no llega a las provincias. Comenta que el programa le parece muy interesante y que debe hacerse de manera accesible en todas sus etapas, sin olvidarse de la comunidad sorda, se deben de desarrollar programas de capacitación especiales para personas sordas que les permita desarrollar todas sus capacidades. Así mismo los responsables del Plan deben tener contacto con las asociaciones en las diferentes provincias del país y ver la variedad cultural que también existe dentro de la comunidad sorda peruana.
6	Miguel Tapia	Multidisciplinario	General	Nos sugiere que haya un mayor contacto con las asociaciones para que así se fomente el trabajo artístico propio de la comunidad sorda, mostrando su identidad, esto llamará la atención y convocaría a más público. Las diferentes actividades artísticas deben de ser desarrolladas por personas sordas, desde sus inicios ya que ellos conocen su cultura y saben como expresarla. Es muy importante que todas las actividades artísticas tengan la perspectiva sorda, esto hará que más personas sordas se identifiquen con los trabajos y lo disfruten plenamente.
7	José Antonio Montañez	Director de Teatro en Silencio	General	Comenta que empezaron en el año 2015, escribió dos historias de personas sordas, las ha mostrado, haciendo muchas obras gratuitas. Buscó apoyo en diferentes municipalidades sin suerte, la respuesta que obtenía era que trabajaban con y para otras discapacidades, dejando de lado a la comunidad sorda. En tiempos de Pandemia, organizaron una campaña para distribución de viveres a personas sordas de bajos recursos. Una municipalidad le dijo que en su distrito no había personas sordas, mostrando su ignorancia sobre la realidad de la comunidad sorda, ya que en ese distrito tenían empadronados a varias personas sordas. Esto lo comenta como ejemplo para que nos demos cuenta que muchas de las personas que trabajan en el sector público no tienen ni idea sobre la comunidad sorda y su realidad. Con tanto desconocimiento es difícil trabajar. Recomienda que el Ministerio de Cultura ayude y apoye a instruir a las personas que trabajan en las municipalidades. Como actor, nos dice que ha reconocido la gran capacidad que tienen las personas sordas de expresar sus emociones, nos cuenta que después de una de las funciones, una persona oyente le comentó que era la primera vez que ve la historia de la comunidad sorda narrada por sus propios protagonistas.

8	Jorge Herrán	Artes Escénicas	General	Nos cuenta su experiencia como alumno de inclusión en la Tarumba, donde estudio 6 meses, aprendiendo muchas cosas sobre teatro, clown y mimo. Después viajó a Brasil en donde pudo ver la cultura sorda de ese país y como tenían desarrolladas las diferentes expresiones artísticas, como el malabarista, el teatro, el circo, entre otras. Prendió mucho de esa experiencia, pensando si es que ellos que son sordos como yo pueden hacerlo, porque nosotros no podemos. A su regreso a Lima, se contactó con amigos sordos y les contó la experiencia que acababa de vivir. Un día vio en la calle a malabaristas oyentes y que después pedían dinero, él vio eso y lo copio, trabajando de la misma manera, sin vergüenza. En el año 2015 en Comás se realizó el FITECA en donde participó y aprendió mucho del Jefe y pudo compartir esos conocimientos con otras personas y mostrar así su identidad, lo que más hacía era teatro, haciendo papeles de mujeres, ancianos o niños, desarrollando así sus ideas con un solo objetivo, fundar una compañía de teatro sordo y que la cultura en general sea accesible para la comunidad sorda.
9	Natalia (vía chat)	Multidisciplinario	General	Comenta que le gustaría que hubiese más clases en lengua de señas en el Perú.
10	Jhon Moreno Fernandez	Multidisciplinario	General	Nos comenta que en Tacna veía que a los sordos se les minimizaban y que los oyentes si desarrollaban y mejoraban. En la selva, donde anteriormente vivía, se sabía muchas señas en cambio en Tacna, los sordos sabían pocas, no estaban empoderados y les faltaba identidad como comunidad, tenían que ver a otros sordos para que así aprendan y se empoderen. Poco a poco se fue mejorando, haciéndose más fuertes. A pesar de que los oyentes querían que los sordos hablaran de manera oral, los sordos se opusieron, hicieron prevalecer el derecho a desarrollar su lengua, lo que piden es respeto, respeto a su comunidad, su cultura e identidad. Teniendo que explicarles a los oyentes qué es la comunidad sorda y sus características, cambiando la manera que tiene el oyente de ver al sordo, esto es algo que se viene realizando poco a poco, aún falta mucho por hacer. Se tiene que tener en cuenta a los niños, para darles una educación a la edad adecuada en su propia lengua. Nos dice que hay que compartir el arte sordo para que así la comunidad oyente conozca la comunidad sorda y la respete como se merece. Es una tarea que le compete a la comunidad misma, para que así se empoderen y puedan desarrollarse como quieran.

11	José Antonio Montañez (oyente)	Director de Teatro en Silencio	General	Nos mencionó que lo que es más importante es promover que la misma comunidad sorda que esté presente en esta reunión participe y den su opinión. Dando su opinión sobre los spots del Ministerio de Cultura los cuales, señaló, sea una persona sorda quien diga el discurso y que también sean subtítulos y en la parte en donde se utiliza la lengua oral, tener al intérprete de lengua de señas peruana, haciendo de esta manera la información completamente accesible y la comunidad sorda no se sienta excluida. Se habla de diversidad cultural pero se excluye a la comunidad sorda. Si el Ministerio de Cultura marca la pauta, da el ejemplo, las Municipalidades se sentirán en compromiso de hacer lo mismo, dándose cuenta que es un sector de la población que deben de atender.
12	Patricia Pozo Fachín	Asociación Cultural para personas Sordas DAR	General	Nos comentó que muchas veces la comunidad sorda no tiene conocimiento del tema cultural y esto se da porque los mensajes difundidos no son accesibles a ellos, cómo la información sobre nuestras culturas, los documentales, películas e historias, no son accesible por falta de intérpretes dentro de los materiales difundidos y/o subtítulos, es por esa razón que los sordos están aislados, encerrados en ellos mismos. Los sordos necesitan tener acceso a la información, aprender para sentirse empoderados, pero nos dice que ha visto que el Ministerio de Cultura ignora las necesidades que tiene la comunidad sorda. Eso lo ha venido pidiendo y trabajando ella, como persona sorda pero sin obtener resultados, a diferencia de los oyentes, a ellos si les hacen caso, ya están acostumbrados a que les presten atención, es muy diferente con la comunidad sorda. Es muy importante el trabajo que se esta haciendo con el plan presentado hoy día, pero falta profundizar estos temas, convocar a más personas sordas para saber qué es lo que piensan y necesitan, pidió que por favor no se olviden de la comunidad sorda, es muy importante el tema cultural, nos indica que ella como única asociación cultural no puede hacer sola todo el trabajo, faltan oportunidades para que otras personas se desarrollen en el ámbito cultural. Por tales razones es importante que continúen con esta labor, no dejen de lado a la comunidad sorda.
13	Miguel Tapia	Multidisciplinario	General	Nos mencionó que dentro de las municipalidades y gobiernos regionales no conocen el tema de la cultura sorda por lo que no los toman en cuenta al momento de realizar programas de talleres artísticos, si bien es cierto por la pandemia los programas se cancelaron pero anteriormente la comunidad sorda no estaba incluida en sus planes y proyectos, hay que darle a la comunidad sorda las mismas oportunidades que se les da a la comunidad oyente. Se necesita que se de apoyo a las manifestaciones culturales propias de la comunidad sorda desde el Estado y los Gobiernos Locales y Regionales. Dentro de la creación de los proyectos debe de incluirse a una persona sorda para que de su perspectiva de los programas a realizarse, sordos y oyentes trabajando juntos. Así mismo manifestó que es importante que dentro de los colegios se difundan los temas culturales, sin dejar de lado a la comunidad sorda.

14	Jhon Moreno Fernandez	Multidisciplinario	General	<p>Menciona que, como persona sorda, es visual, los oyentes hablan de manera oral y los sordos utilizan sus manos. Los oyentes tienen proyectos y los sordos solo observan, no participan de ellos. Los sordos desconocen muchos temas por no tener acceso a la información. Nos comenta, que por ejemplo en la UGEL, es difícil trabajar ya que los profesores hablan de manera oral y la persona sorda no puede entender qué es lo que quiere comunicar, se debe tratar de hacerlo de manera escrita para que se entienda o en el caso de los niños tratar con dibujos. Se debe de entender que las personas sordas, en su mayoría, no leen los labios, no entienden cuando se les habla de manera oral. Los sordos necesitan oportunidades para aprender y poder desarrollarse. Para los oyentes todo es más fácil, porque tienen la información disponible. Así mismo cuando se presentan a algún trabajo les piden experiencia previa la cual, en la mayoría de las veces, no la poseen ya que el Estado no les ha brindado una educación accesible. Se debe de tener en claro que si la información es dada utilizando la lengua de señas, las personas sordas podrán acceder a ella y así podrán estar informados y aprender de la misma manera en que lo hacen los oyentes. Narra que él ha sido profesor de niños sordos, iba a sus casas a trabajar con ellos, cuando iba a la UGEL le decían que no había trabajo para él, no le daban ninguna oportunidad. Visitando a niños sordos en sus casas vio la realidad en la que viven, se encontró con un niño de 8 años que no sabía casi nada de señas, es una pena ver como tienen marginados a los niños sordos, se quedan en sus casas sin asistir al colegio. Otro ejemplo de un niño de 13 años que está en el colegio en primaria pero no sabe nada de señas, está incluido en un colegio de oyentes y él es el único sordo, de esa manera no aprende nada, y eso pasa porque no hay profesores sordos. Lo que se debería hacer es que todos los sordos estén en un mismo colegio. La educación para los oyentes si es completa a comparación para la comunidad sorda la cual no es accesible y no les permite aprender de verdad.</p>
15	José Antonio Montañez	Director de Teatro en Silencio	General	<p>Recalcó, cómo ya lo había mencionado antes, la importancia que dentro de los videos realizados por el Ministerio de Cultura integre como participante a personas sordas diciendo los mensajes que quieran transmitir, así mismo poner intérprete de lengua de señas y a también la subtitulación ya que la comunidad sorda tiene una gran variedad de miembros, entre los cuales están los hipoacúsicos, quienes muchas veces no saben lengua de señas pero, si saben leer, de esta manera se asegura que el mensaje llegue a toda la comunidad y no se deje excluido a nadie. Así mismo comentó que desde su Asociación ha participado en Puntos de Cultura y que en las reuniones no se cuenta con intérprete de lengua de señas, ya que la Presidenta de la Asociación es una persona sorda, haciendo el pedido en reiteradas ocasiones, lamentablemente como es una discapacidad invisible no se le toma en cuenta.</p>